



一部交织着宫廷阴谋、疆场厮杀、风流韵事与神话传奇的迷人历史，
揭示了“王后”棋子的诞生与
中世纪欧洲女王权力兴衰之间的神秘联系。

国际象棋“王后”诞生记

(美) 玛里琳·亚洛姆 著
雷立美 译

BIRTH OF THE CHESS QUEEN

三尺书架

02

BIRTH OF THE CHESS QUEEN

广东人民出版社花城出版社



三尺书架

国际象棋『王后』诞生记

BIRTH OF THE CHESS QUEEN

(美) 玛里琳·亚洛姆 著

雷立美 译

广东省出版集团
花城出版社

BIRTH OF THE CHESS QUEEN by Marilyn Yalom
Copyright © 2004 by Marilyn Yalom
Published by arrangement with the author
through Sandra Dijkstra Literary Agency, Inc.
Simplified Chinese translation copyright © 2005
by Flower City Publishing House
ALL RIGHTS RESERVED

合同登记号：图字 19—2006—114 号

图书在版编目 (CIP) 数据

国际象棋“王后”诞生记 / (美) 亚洛姆 (Yalom, M.) 著;
雷立美译. —广州: 花城出版社, 2008. 4
(三尺书架)
书名原文: Birth of the Chess Queen
ISBN 978-7-5360-5226-0

I. 国… II. ①亚…②雷… III. 国际象棋—体育运动史—
世界 IV. G891.191

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 027791 号

丛书策划: 秦颖 缪哲 责任编辑: 丁放鸣 邓裕玲
技术编辑: 薛伟民 装帧设计: 张红霞

出版发行 花城出版社
(广州市环市东路水荫路 11 号)
经 销 全国新华书店
印 刷 广东广彩印务有限公司
(广东省佛山市南海区盐步河东中心路)
开 本 880×1230 毫米 32 开
印 张 9.125 1 插页
字 数 215,000 字
版 次 2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷
印 数 1-5,000 册
定 价 19.00 元

如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

购书热线: 020-37604658 37602819

欢迎登陆花城出版社网站: <http://www.fcph.com.cn>

谨以此书献给欧文，
他引导我了解国际象棋和其他许多神奇事物



三尺书架

总序 三尺书架

以前的丛书，都有弘远的抱负。大部头像“四库”这样的，固然不说了，小的如鲁迅的“朝花译丛”，也是以“传新知，启民智”为宗旨的。洋的如查尔斯·艾略特（Charles Elliot）的“哈佛古典丛书”，则为记录2000年来人类进步的痕迹，“给受教育不周备的人，一个袖珍的图书馆，使砥砺思想，陶冶性灵，跻于文明的传薪者之列”。

这是自信、开朗、庄重的时代的往事了。

咱们时代的人，性子要阴郁，精神则萎靡，对善、对美、对进步，抱的都是犬儒的心。书虽然和前人一样，也依然在写，依然在读，但目的则变了：或为传授、学习生存的兵法，或为生存之余，松一松心里的压力。无论写书，读书，似都是生存的余事了。求写作、读书而为传薪的人，渺不可得。因此编一部译丛，却以前人的宗旨为宗旨，这在出版者来说，是“不可”的，在编者是“不能”的，对读者来说，又是可笑的。

这名为“三尺书架”的译丛，是套用了查尔斯·艾略特的“五尺书架”，即“哈佛古典丛书”别名。但面对它的抱负，我们很惭愧，因此自裁了两尺，以表示不如人家。但“五尺”是汉子，“三寸”才是“钉”；之所以裁两尺而非四尺七寸，是我们还有小小的抱负，尚可以自诩。兹略述其意，就教于读者。

选目的标准，是不求经典，但都得是“好铁”打的。也不求读者奉为思考、行动的指南，只在于让人知道：有过这样的人，想过这样的事，有过这样的体

验。这些知识、想法、体验，都是我们曾有却不清晰的，或想有却没有的。总之不谈奇，不言怪，不故作玄虚与高深，务求知识的平正，经验的练达，和人情的通脱。常人不愿有的东西，本译丛一概不取。

第二个标准，是选书不按知识的分类，比如从这个鸽笼里，揪出本科学，从那个鸽笼里，掏一本文学。我们只选天上的野鸟，只长得俊，叫得好，飞得漂亮，那不管它挂的是科学、文学、哲学，或难以类分的标签，都在我们的选取之列。因为知识有类别，经验是整体的。

第三个标准，是文字要有风格，即便不能，也要清晰。无论正说，反说，斜说，侧说，但句句都得是人话。译文的风格，也以此为追求，至少不让读者掰着手指头，去数句子的“主谓宾”。

一个译丛该有的说明，也就是这些了。简而言之，本译丛的宗旨，是为读者提供一点有意味的知识、想法和体验。使我们于“兵法”之外，还有人所该有的知识，在平淡的生活之外，还有人该有的更好的体验，在俗常的想法之外，还有让我们感到自尊、自信，感到不枉而为人的想法。在这犬儒的时代，这就是文明的薪火了，虽不足以“雄”，亦足以“豪”。

——欢迎来“三尺书架”。



三尺书架

译 序

《国际象棋“王后”诞生记》是一部很独特的书，就连该书作者在其《致谢辞》中也称这本书是一部“怪书”（quirky book）。这本书有何“奇怪”之处呢？该书于2004年在美国问世之后，读者的反应十分热烈。读者在网上对它赞不绝口，盛赞该书是一部“从女权主义的视角撰写的出类拔萃的国际象棋史”，是国际象棋史中“里程碑式的作品”，说它“在一部书中写了两部历史：国际象棋传播发展史和中世纪女王与王（皇）后统治的演变史”，认为它是一部“观点独特的中世纪历史”，“它不仅对国际象棋爱好者有着强大吸引力，也很投合研究中世纪历史的读者的兴趣爱好。”笔者觉得，这些网友的评论极为中肯。这本书的确是一部立论新颖、史料翔实、论述深刻的史学专著，但它却毫无一般学术专著的学究气。作者论述时从她研究的大量文史资料中，旁征博引许多有趣的相关历史事件，论证国际象棋“王后”棋子的诞生与中世纪欧洲各国女王和王（皇）后权力提升之间的关系，说明国际象棋传到欧洲之后，之所以会出现“王后”这样一枚女性棋子，是因为人们要用这样一枚棋子来纪念那些在中世纪的欧洲叱咤风云、建树丰功伟绩、创造历史的女王和王（皇）后们；也可能是女王和王（皇）后们要借用“王



后”这样一枚独特棋子来显耀权力，提高威望，扩大影响；或者是想“提醒人们，即使是国王，没有王后，也会一筹莫展”，“一个只有男性的社会最终证明是不完整的，是不能令人满意的”。无论作者想论证哪一点，从不空洞说教，总是采取用史事说话的论证方法，引述很多有关国际象棋的演变和女王和王（皇）后们的传记轶事、历史事件和传奇故事，把国际象棋的发展和女王和王（皇）后统治的演变两种看似无关的历史十分巧妙地结合在一起。不仅如此，作者还花了两章的篇幅，引证大量相关材料，论证曾在中世纪盛行于欧洲各国的崇拜圣母马利亚的宗教热潮和崇拜浪漫爱情的文学热潮，对促进国际象棋“王后”棋子的诞生和推动“王后”棋子的发展，并使其变成一枚地位与实力高于其他一切棋子所起的作用，这其中包括许多迷人的传奇故事、神话与诗歌。因此，这部学术著作读起来十分有趣，引人入胜，就其论述风格而言，倒颇像是一部通俗畅销的文学作品。难怪有些美国网友评论说，《国际象棋“王后”诞生记》是一部“写得极好的故事书，它内容丰富，文笔生动，风格新颖，动人心魄，令人回肠荡气。读此书，从头至尾，都是地地道道的消遣享受”。笔者认为，这一点应算是这部“怪书”又一别具一格的特色。

大家知道，国际象棋是一种军事性质的棋类，它反映的是一场战役，是一场两军对垒的男性部队厮杀的战争游戏，是为男人设计的棋。时至今日，国际象棋在其诞生地印度和信奉伊斯兰教的各个国家仍然如此，而且在这些国家的国际象棋里，仍然没有“王后”这样一枚女性棋子，处在“王后”位置的仍然是一位男性“将军”或国王的顾问大臣“维齐尔”。然而，国际象棋自8世纪传入欧洲之后，在10世纪，国际象棋的棋盘上却出现了“王后”这样一枚女性棋子，取代了原有的男性棋子“将

军”或“维齐尔”。而且自此之后，“王后”棋子不断发展壮大，地位不断提高，到15世纪就成了国际象棋中战斗实力最强大的棋子，是国际象棋棋盘上“最让人敬畏的勇士”。“王后”最后变成了甚至连“国王”都要向其屈服的唯一女性。于是，原来的“‘国王’的国际象棋”就变成了“‘王后’的国际象棋”。到如今，“王后”棋子在西方世界已成为“女权主义的完美典型”，是人们——尤其是妇女——崇拜的偶像。这其中的缘由何在呢？

本书作者，美国斯坦福大学女性研究院的资深学者，对这一问题潜心研究考证了5年，研读了藏于法国、德国、意大利、西班牙、丹麦、瑞典、挪威、瑞士、英国、俄罗斯和美国各大图书馆和教堂里的一切有关图书资料，走访了这些国家里的各大博物馆和各大教堂里的“宗教宝库”（或“宝物陈列室”），考察了珍藏于这些地方的所有至今存世的古代国际象棋棋子和棋盘，运用她“在研究女权主义方面多年积累的经验，对国际象棋的‘王后’，这枚众说纷纭、莫衷一是的古怪棋子提出了新看法，做出了新解释”，令人叹服。

本书作者在进行上述深入研究考证之后，在本书中评述了自10世纪到15世纪在欧洲各国执政的女王和王（皇）后的生平政绩和她们的丰功伟业对国际象棋“王后”棋子的诞生与发展所产生的影响，她们包括从纳瓦拉的托达女王到西班牙的伊莎贝拉王后等二十几位杰出女王和王（皇）后。除此之外，本书作者在论述英国和俄罗斯的国际象棋时，也对推动国际象棋“王后”发展的英国女王伊丽莎白一世和俄国的叶卡捷琳娜二世大帝及其功垂青史的丰功伟绩作了很重要的评述。作者对这些女王和王（皇）后的评述或简或详，但都写得精彩，评论深刻。作者在评论托达女王时这样写道：



基督教王国的成败在很大程度上取决于其统治者的性格。一位成功的国王必须是一位勇猛杀敌的武士，王后也应该是一位英勇的武士，能面对鲜血淋漓的场面毫不畏缩，还要陪着国王上战场，在两军阵前指挥作战，如有必要，王后要单枪匹马地亲率部队厮杀疆场。国王和王后都必须是素谙韬略的老练政治家，与那些权势显赫的贵族和宗教领袖联盟，孜孜不倦，小心机警地治理着自己的王国。

这段话可以说是道出了欧洲中世纪杰出王（皇）后和女王们的共同特性。作者还认为：

纳瓦拉的托达·阿斯娜丽茨女王是10世纪西班牙的主要政治人物，其政治影响远远超过一切基督教王国的男女君主……她从不因为自己是个女人而受到任何限制。她总是能想出巧妙高招来操纵政局，使各种复杂局势朝着有利自己的方向发展……成为在后来多个世纪中许许多多女王和王（皇）后仿效的榜样。

有史学家认为，国际象棋“王后”棋子在10世纪出现在欧洲国际象棋的棋盘上，很可能是受到托达女王崇高形象的启发。作者在评论托斯卡纳王朝的玛蒂尔达王后时这样写道：

玛蒂尔达在她母亲去世后便接过对托斯卡纳的统治权，继续她母亲保卫教皇、反对神圣罗马帝国皇帝的斗争。她有时骑上战马，身先士卒，率部奋战疆场，成为罗马教皇反抗神圣罗马帝国唯一一位具有象征意义的女将。……玛蒂尔达是一位政治上机智、宗教上虔诚的女人，而且洞明世事，精明练达。她的确有非凡才能：她不仅能流利地说三种语言（法语、德语和

意大利语)，而且通晓武士作战的战术和技巧，这使她的敌人闻风丧胆。

有人认为，当时人们可能就是按照玛蒂尔达的战斗风貌来塑造国际象棋的“王后”棋子的，一颗于12世纪早期在意大利雕刻的国际象棋的象牙“王后”棋子也令作者联想到玛蒂尔达。国际象棋“王后”的原型究竟是谁，历史上尚无定论。也有人认为，国际象棋的“王后”可能是受乌拉卡女王的经历的启发而塑造出来的。作者在第四章花了一节的篇幅来评述这位具有传奇色彩的女王和她对国际象棋“王后”诞生的影响。不过，本书作者认为，国际象棋“王后”的原型可能是奥托帝国奥托二世皇帝的皇后狄奥法诺。她在奥托二世在位执政期间就起着极其重要的作用，奥托二世驾崩之后，她果敢地粉碎王公们的阴谋，将她的年幼儿子推上皇帝宝座，让自己成为年幼儿子的摄政皇太后，以“威严的皇帝”的称号，发布文告，处理朝政。“德国梅泽堡的编年史家蒂特马尔对狄奥法诺皇后赞扬有加，说她有‘男子汉的精明机警’。狄奥法诺最终得到通常只有男人才享有的那种尊敬，成为象征皇太后至高无上、无坚不摧的权威之典型。”作者在本书中研究比较了阿德拉伊德和狄奥法诺两位至尊至贵、权倾当朝的皇太后之后，对狄奥法诺有这样一段分析评论：

狄奥法诺皇后最有可能成为国际象棋“王后”的原型，其根本缘由就在于她通过与拜占庭帝国的联系所形成的与国际象棋的特殊关系，她（拜占庭帝国的公主）在娘家时，从童年时代起就对国际象棋很熟悉了。如果是狄奥法诺皇后把国际象棋从拜占庭帝国带到西欧的话，那也许就是她本人提出建议，下国



国际象棋应当有“王后”这样一枚棋子。不管怎么说，一个毫不犹豫地用男性称号“威严的皇帝”称呼自己的女人，是不会害怕把棋子的性别颠倒过来的，也就是说，她是不会害怕把国际象棋的男性棋子变成女性棋子的，以便在国际象棋的棋盘上让“王后”来代表她自己。

本书作者还认为，“在9世纪80年代的几年中，摄政皇后或王后的统治的确是西欧政治的主流。不仅阿德拉伊德和狄奥法诺是奥托二世和奥托三世的摄政皇太后，洛林公国的女公爵比阿特丽斯也为其小儿子摄政统治，英国的年轻国王艾尔特雷德二世也在他母亲的监护下执政。由于有这么多的皇后和王后处在不同寻常的显赫地位，于是国际象棋的‘王后’就恰逢其时地诞生了。”

“王后”棋子在10世纪刚登上国际象棋棋盘时，是一枚相当弱势的棋子，它一次仅能斜走一格。到了13世纪和14世纪，“王后”的作战实力得到不断提高，这与挪威的英格堡王后和丹麦的玛格丽特王后在历史上的政绩有关。英格堡王后在20岁时就巧妙地掌握了挪威与瑞典两国的政权。玛格丽特的丈夫、挪威国王哈康于1380年驾崩，她那年仅10岁的儿子奥拉夫继承王位，但在17岁时不幸夭折。玛格丽特王后实际上已成为挪威与丹麦两国的君主。她在37年的政治生涯中，既坚决果断、雄心勃勃，又孜孜不倦、精力过人，临朝执政，运筹帷幄，谋略高超，把挪威、丹麦和瑞典三国联合在一起，置于她的统治之下。“刘易斯棋子”中的“王后”棋子据信就是受到玛格丽特王后的丰功伟绩的启发而雕制的。庄严端坐在宝座上泰然自若的“王后”和骑在马上准备战斗的“王后”，显示出玛格丽特王后长期牢牢控制王权的各个不同方面。玛格丽特王后在位执政统

治时期，与国际象棋“王后”棋子的壮大和盛行时期不谋而合是有道理的。

到15世纪末，人们赋予国际象棋的“王后”棋子多种多样的走棋法，它可以从任何方向、以任何形式走棋，想走多远就走多远，成为棋盘上战斗实力最强大的棋子。正是在伊莎贝拉王后在位执政期间（1451—1504），国际象棋的“王后”棋子正式转变成棋盘上威力最强大的棋子，被提高到至高无上的权威地位，这反映了人们对伊莎贝拉王后和女权的崇敬。伊莎贝拉王后被历史学家们誉为“富有战斗精神的圣女”，她继位后，在从1469至1492年的20多年中，一直与她的丈夫费迪南德国王一起，对敌作战，统一了全西班牙，迎来了西班牙历史上的鼎盛时期。本书作者评述伊莎贝拉王后生平事迹时的几段话给人印象特别深刻，现仅举两例：

他们登上王位之后，葡萄牙的国王就向他们发动一场战争。……伊莎贝拉王后在这场战争的每个阶段都起到了积极作用：她鼓励自己的丈夫和他们的士兵们，亲自接见他们的同盟军，赤脚走在大街上庆祝著名战役的胜利，主持受降仪式、惩罚或宽恕叛军。她还洽谈贷款事宜，甚至向教会贷款，在全国鼓动金融财政改革。

在进攻格拉纳达王国的战争中，……伊莎贝拉王后亲自负责战争的军需供应，从每个城市、每个村庄要派多少骑士，到发送给军营多少面包、酒、盐、肉等物资，所有大小事情无不样样躬亲。在费迪南德国王冒着生命危险领军在战场厮杀之时，任何事情都无法阻止伊莎贝拉王后在各个方面来指挥这场战争，即使她这时已是身怀六甲，行动不便，困难重重，都不能阻止



她为战争奔走。她在与王国的顾问大臣们开会讨论军务时，突发阵痛，只得在会场上分娩，生下一对双胞胎女儿，其中一个出生时夭折。

伊莎贝拉王后在统一西班牙后，以过人的胆识与魄力，赞助哥伦布越洋探险考察，发现了东印度群岛等当时欧洲人不知道的美洲大陆。可能是伊莎贝拉王后的这种战斗精神、过人胆识与魄力鼓励巴伦西亚的国际象棋棋手们提高“王后”的地位，扩大“王后”的走棋范围的。本书作者在论述国际象棋的“王后”与伊莎贝拉王后的关系时这样写道：“巴伦西亚的国际象棋棋手们只是下意识地按照具有无上权力的伊莎贝拉王后这样一位‘模特儿’重新设计了国际象棋的‘王后’棋子。不管国际象棋的新‘王后’棋子是如何产生的，这枚新‘王后’棋子的地位已提高到了现实生活中真正王后的崇高地位。从此以后，修改过的国际象棋就被人们称之为‘王后的国际象棋’，这一新术语既是向伊莎贝拉王后表示敬意，也是尊重国际象棋棋盘上的‘王后’。”

“王后的国际象棋”是一种崇尚女权的国际象棋，本应该受到妇女的欢迎、吸引更多妇女来参加这一运动才合情理。可是事实却正好相反，随着“王后”的逐渐强大，参与下国际象棋的妇女却越来越少。到18世纪，下国际象棋就再也不是上层社会妇女的时髦消遣活动了。在19世纪，妇女下国际象棋成了一种稀奇现象，甚至被人讥笑。到20世纪，下国际象棋的运动几乎完全男性化了。“据2000年所作的统计，女棋手在世界范围内的国际象棋棋手中仅占百分之五。在美国，国际象棋女棋手所占比例达到百分之七——仍然少得可怜。只有在匈牙利、乌克兰和中国，国际象棋男女棋手的比例为各占百分之五十。”本书作

者对这一社会现象进行了深入全面的研究，并在本书中用了一章的篇幅来对此进行分析评述。作者认为，“长期保持男性在国际象棋领域里占统治支配地位的是社会势力”。“妇女下国际象棋在前苏联，近来在中国，都是受到欢迎的公众体育活动，这是毫不奇怪的，因为这两个国家所进行的社会政治改革的目的之一，就是要消除‘男人的’工作和‘女人的’工作之间的差别。”作者最后强调，下国际象棋无论是对男人还是对女人都同样是很有益处的，因为“人们在下国际象棋中学会集中思想，学习如何深谋远虑，懂得自己行为的后果。这些智力训练，就像学习拉丁语一样，应当适用于其他教育活动。”作者还深刻地指出：“国际象棋还有更加重要的作用，它是人生的运动场，在这个运动场上，棋手可以修身养性，磨砺自己，培养公平竞争、不骄不馁的运动家品德，甚至可以养成自己的社交风度。”

《国际象棋“王后”诞生记》确实是一部不同寻常、不可多得优秀作品，它对国际象棋的传播发展史、中世纪欧洲女王和王（皇）后统治史的研究深入全面，分析深刻透彻，评论客观中肯，行文简明生动。不仅如此，书中还收录了很多精美插图，这些插图都是珍藏于欧美各大图书馆和博物馆的无价之宝的复制品，它们在书中充当国际象棋发展不同历史时期的佐证，同时也使该书更加生动有趣，赏心悦目。这的确是一本集知识性、趣味性、娱乐性于一体的超级“怪书”。读此书，不仅可以懂得很多有趣的历史知识，还可学到不少有益的人生哲理。难怪美国的权威大报《纽约时报》将此书推荐为2004年非小说类最佳读物之一。

雷立美

2007年7月

009



致谢辞

这部著作如果没有从前的众多学者，尤其是德国和英国的学者，在哲学、考古学、文学和艺术等领域所做的史学研究及其丰硕研究成果，是根本不可能完成的。这些从前的学者中，很多都是热衷国际象棋的棋手，他们几乎全是男士。我怀着对这些前辈的崇敬之情，运用我在研究女权主义方面多年积累的经验，对国际象棋的“王后”，这枚众说纷纭、莫衷一是的古怪棋子提出了新看法，做出了新解释。

有两家图书馆收藏着有关国际象棋的各种资料，丰富多彩。四位学识渊博的图书管理员让我查研了他们收藏的这些资料。在克利夫兰公共图书馆，史蒂文·齐茨和杰弗里·马丁帮助我探研了约翰·怀特的那些令人叹为观止的国际象棋收藏品。同样，在海牙皇家图书馆，亨克·谢夫雷特和亨里特·雷林克引导我研究了他们馆藏极丰的国际象棋资料。我在此衷心感谢上述两家图书馆和两馆彬彬有礼的馆员们。

我所在的研究基地——斯坦福大学女性研究院向我提供了大量图书资料并指派得力同事协助我工作。尤其是该院资深学者、历史学家苏珊·格罗格·贝尔极其严肃认真地审阅了全书手稿。我对此不胜感激。我还要感谢数学家艾丽斯·西尔弗伯

格、社会学家阿代拉夫·扎赫迪等研究院的学者们，感谢他们为本书的“后记”所提出的有益意见。

我对下列诸位学者、教授深怀感激之情，在此谨致谢忱。圣何塞市加州州立大学分校艺术史系的凯思琳·科恩教授，在过去的7年中，一直很关心我这本书的写作进程，热情地让我分享她那些有关艺术作品的知识，并且向我提供了一幅照片。俄勒冈州立大学的利厄·米德尔布鲁克教授，是一位洞幽烛微的评论家，他审阅了本书中“国际象棋在西班牙”一章的初稿。斯坦福大学的布丽日特·卡泽勒教授，在本书写作之初就引导我研究法国中世纪有关国际象棋的资料。何塞市加州州立大学分校的丹尼尔·特鲁多教授也曾建议我阅读相关法国文献资料。我要感谢文学学者薇拉·弗勒斯达尔博士、隆德大学的研究北大西洋早期探险活动的历史学家希尔斯滕·西弗和彼得·卡雷利两位教授，瑞典/芬兰作家斯蒂纳·卡恰杜林，感谢他们在我写“国际象棋在斯堪的纳维亚”那一部分中所给予我的帮助。乔治敦大学的戴维·戈德弗兰克教授审阅了“国际象棋在俄罗斯”那一部分，提出来了极富建设性的有益意见。斯坦福大学宗教研究系的赫斯特·盖尔伯教授就“圣母马利亚拜崇热的研究”提出了高见。斯坦福大学英国语文系的戴维·里格斯教授帮我阐释了一首有关国际象棋的16世纪诗歌。加州大学伯克利分校荣誉退休的历史学教授艾拉·拉皮德斯在记叙有关穆斯林历史事件方面给了我不少指点帮助，使我免于在这方面出错。英国的国际象棋历史学家维克托·基茨向我提供了有关西班牙犹太人所做贡献的重要资料。伯克利大学的比较文学教授罗伯特·奥尔特就西班牙的希伯来语资料文本提出了他的真知灼见。中世纪问题研究专家罗斯维塔·伍利帮助我将中古高地德语文献资料译为英语。传记作家佩吉·利斯让我分享其有关卡斯蒂利